RETSMØDERAPPORT
i sag 204/85 *

I — Faktiske omstændigheder

Ved en afgørelse truffet den 28. februar 1984 af ansættelsesmyndigheden ved Revisionsretten for De europæiske Fællesskaber blev Androniki Vlachou udnævnt til tjenestemand på prøve i lønklasse LA 6 som oversætter.

I overensstemmelse med tjenestemandsvedtægtens artikel 34 blev der den 26. oktober 1984 udfærdiget en udtalelse ved prøvetidens udløb.

Den 5. november 1984 fremsatte Vlachou skriftligt bemærkninger til udtalelsen.

Den 26. november 1984 traf Revisionsrettens sekretær i medfør af de beføjelser som ansvarlig for personaleanliggende, han er blevet tillagt ved ansættelsesmyndighedens beslutning nr. 84-15, afgørelse om fastansættelse af Vlachou i dennes stilling i lønklasse LA 6.

Den 26. februar 1985 indbragte Vassiliki Stroghili, der dengang var oversætter i lønklasse LA 7 i Revisionsretten, en klage over denne afgørelse. Efter at Revisionsrettens formand den 21. juni 1985 havde afvist klagen, anlagde Stroghili den 3. juli 1985 denne sag.

Sagsøgeren har herunder gjort gældende, at ansættelsesmyndigheden ved afgørelsen om fastansættelse af Vlachou

1) har tilsidesat vedtægtens artikel 27 og artikel 34, stk. 2,

og

2) har overskredet sine beføjelser og begået magtfordrejning, idet afgørelsen blev truffet, selv om der i udtalelsen ved prøvetidens udløb var blevet givet en negativ bedømmelse af Vlachou.

Ved kendelse af 31. januar 1986 blev en begæring fra Vlachou om at måtte intervenere i sagen til støtte for sagsøgtes påstande taget til følge.

På grundlag af den refererende dommers rapport og efter at have hørt generaladvokaten har Domstolen (første afdeling) besluttet at indlede den mundtlige forhandling uden forudgående bevisførelse og at begrænse den mundtlige forhandling til spørgsmålet om, hvorvidt sagen kan antages til realitetsbehandling.

II — Parternes påstande

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

»1) Sagen antages til realitetsbehandling, og sagsøgeren gives medhold.

2) Inden sagen afgøres, pålægges det sagsøgte at fremlægge

— den om Vlachou udfærdigede udtalelse ved prøvetidens udløb,

— 'notitsen til indlæggelse i Vlachou's personlige aktmappe' af 16. november 1984 fra Revisionsrettens formand,

— oplysninger om, hvilke 'eksterne bedømmere' der gennemgik de under prøvetiden udarbejdede oversættelser.

3) Følgende afgørelser annulleres:

a) Den af Revisionsrettens sekretær Jean-Aimé Stoll i hans egenskab af

* Processprog: Fransk.

ansvarlig for personaleanliggender den 26. november 1984 trufne afgørelse om fastansættelse af Androniki Vlachou, tjenestemand på prøve i lønklasse LA 6 tilknyttet 'formandens sektor'.

b) Om nødvendigt Revisionsrettens udtrykkelige afvisning af den af sagsøgeren den 26. februar 1985 i medfør af vedtægtens artikel 90, stk. 2, indbragte administrative klage.

4) Sagsøgte tilpligtes i medfør af procesreglementets artikel 69, stk. 2, at betale sagens omkostninger og de nødvendige udgifter, som sagsøgeren har afholdt med henblik på sagens behandling, navnlig udgifter til opretholdelse af en valgt adresse, rejse- og opholdsudgifter samt honorar til advokat, jfr. procesreglementets artikel 73, litra b).«

Sagsøgte har nedlagt følgende påstande:

»1) Afvisning, subsidiært frifindelse.

2) Sagsøgeren tilpligtes at betale samtlige sagens omkostninger.«

Intervenienten har nedlagt følgende påstande:

»1) Afvisning, subsidiært frifindelse af sagsøgte.

2) Sagsøgeren tilpligtes at betale samtlige sagens omkostninger, herunder intervenientens.«

III — Parternes anbringender og argumenter vedrørende sagens formalitet

Revisionsretten har, støttet af *intervenienten*, i det væsentlige gjort gældende, at sagsøgeren savner søgsmålsinteresse, idet hun ikke har godtgjort, at der foreligger noget klagepunkt, som vedrører hende personligt.

Det fremgår af Domstolens faste praksis, at en sag anlagt til prøvelse af en afgørelse kun kan antages til realitetsbehandling, såfremt afgørelsen umiddelbart har indvirkning på en bestemt retsstilling, idet det endvidere er en betingelse, at der aktuelt består en søgsmålsinteresse. Sagsøgeren har imidlertid i sagen påberåbt sig interesser, der er indirekte, eventuelle, fremtidige og hypotetiske. Hvad angår det af sagsøgeren anførte om, at fastansættelsen af Vlachou i lønklasse LA 6 forringede sagsøgerens muligheder for at blive forfremmet fra lønklasse LA 7 til lønklasse LA 6, gøres det for det første gældende, at spørgsmålet om en sådan forfremmelse under alle omstændigheder henhører under ansættelsesmyndighedens skønsmæssige beføjelser, og for det andet, at der på tidspunktet for sagens anlæg stadig var to ledige stillinger i lønklasse LA 6 i Revisionsretten. Hertil kommer i øvrigt, at enhver søgsmålsinteresse begrundet i en forringelse af sagsøgerens muligheder for at blive forfremmet til lønklasse LA 6 nu er bortfaldet, idet sagsøgeren den 21. november 1985 blev forfremmet til lønklasse LA 6.

Hvad angår det af sagsøgeren anførte om, at fastansættelsen af Vlachou vil medføre, at sagsøgeren udsættes for en »ulovlig konkurrence« fra dennes side i forbindelse med en eventuel senere udvælgelsesprøve med henblik på besættelse af en stilling i lønklasse LA 5/LA 4, gøres det gældende, at en sådan eventuel forringelse af sagsøgerens stilling forudsætter, at både sagsøgeren og Vlachou deltager i en sådan udvælgelsesprøve, hvilket er rent hypotetisk. Det anføres endvidere, at selv om afgørelsen om fastansættelse af Vlachou blev annulleret, er det på ingen måde givet, at sagsøgeren vil bestå en sådan udvælgelsesprøve eller blive udnævnt i stillingen.

For så vidt angår sagens omkostninger, har Revisionsretten gjort gældende, at sagsøgeren har anlagt en sag, der åbenbart må afvises. Da sagsøgeren således overhovedet ikke har haft nogen muligheder for at få medhold, bør hun dømmes til at betale sagsøgtes omkostninger.

Sagsøgeren har gjort gældende, at hendes søgsmålsinteresse er tilstrækkeligt begrundet i

1) den interesse, hun som tjenestemand har i at bidrage til at påse, at den pågældende institution råder over tjenestemænd, der er kompetente, og som udviser en korrekt optræden,
2) den interesse, hun som medarbejder i den græske oversættelsestjeneste har i, at arbejdsklimaet ikke forringes på grund af en medarbejder, der ikke har de nødvendige egenskaber og kvalifikationer til at udføre de arbejdsopgaver, som han eller hun bliver pålagt,
3) den interesse, hun har haft i, at der ikke skete nogen forringelse af hendes muligheder for at blive forfremmet til lønklasse LA 6, hvilket spørgsmål må bedømmes på grundlag af forholdene på tidspunktet for sagens anlæg, og hendes interesse i ikke at blive udsat for en »ulovlig konkurrence« fra Vlachou's side i forbindelse med eventuelle udvælgelsesprøver med henblik på besættelse af stillinger i stillingsgruppe LA 5/LA 4.

G. Bosco
Refererende dommer